

Rev

Chapter 8

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

- 1 Καὶ ὅταν ἤνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν ἑβδόμην, ἐγένετο σιγὴ ἐν τῷ
Y cuando abrió el sello el séptimo hubo silencio en el
[G2532](#) [G3752](#) [G0455](#) [G3588](#) [G4973](#) [G3588](#) [G1442](#) [G1096](#) [G4602](#) [G1722](#) [G3588](#)

οὐρανῷ ὥς ἡμιώριον.
cielo como media-hora
[G3772](#) [G5613](#) [G2256](#)

Y CUANDO él abrió el séptimo sello, fué hecho silencio en el cielo casi por media hora.

- 2 καὶ εἶδον τοὺς ἑπτὰ ἀγγέλους, οἳ ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ ἐστήκασιν, καὶ
y vi a-los siete ángeles que delante-de el Dios están-de-pie y
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#) [G3739](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2476](#) [G2532](#)

ἐδόθησαν αὐτοῖς ἑπτὰ σάλπιγγες,
fueron-dadas a-ellos siete trompetas
[G1325](#) [G0846](#) [G2033](#) [G4536](#)

Y vi los siete ángeles que estaban delante de Dios; y les fueron dadas siete trompetas.

- 3 Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἦλθεν καὶ ἐστάθη ἐπὶ τοῦ θυσιαστηρίου, ἔχων
Y otro ángel vino y se-paró sobre el altar teniendo
[G2532](#) [G0243](#) [G0032](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2379](#) [G2192](#)

λιβανωτὸν χρυσοῦν; καὶ ἐδόθη αὐτῷ θυμιάματα πολλὰ, ἵνα δώσῃ ταῖς
incensario de-oro y fue-dado a-él inciensos muchos para-que dé a-las
[G3031](#) [G5552](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2368](#) [G4183](#) [G2443](#) [G1325](#) [G3588](#)

προσευχαῖς τῶν ἁγίων πάντων ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον τὸ χρυσοῦν τὸ
oraciones de-los santos todos sobre el altar el de-oro el
[G4335](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3956](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2379](#) [G3588](#) [G5552](#) [G3588](#)

ἐνώπιον τοῦ θρόνου.
delante-de el trono
[G1799](#) [G3588](#) [G2362](#)

Y otro ángel vino, y se paró delante del altar, teniendo un incensario de oro; y le fué dado mucho incienso para que lo añadiese á las oraciones de todos los santos sobre el altar de oro que estaba delante del trono.

- 4 καὶ ἀνέβη ὁ καπνὸς τῶν θυμιαμάτων ταῖς προσευχαῖς τῶν ἁγίων,
y subió el humo de-los inciensos con-las oraciones de-los santos
[G2532](#) [G0305](#) [G3588](#) [G2586](#) [G3588](#) [G2368](#) [G3588](#) [G4335](#) [G3588](#) [G0040](#)

ἐκ χειρὸς τοῦ ἀγγέλου, ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ.
de mano de-el ángel delante-de el Dios
[G1537](#) [G5495](#) [G3588](#) [G0032](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#)

Y el humo del incienso subió de la mano del ángel delante de Dios, con las oraciones de los santos.

5 καὶ εἴληφεν ὁ ἄγγελος τὸν λιβανωτόν, καὶ ἐγέμισεν αὐτὸν ἐκ τοῦ
y tomó el ángel el incensario y lo llenó * de el
[G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G3031](#) [G2532](#) [G1072](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#)

πυρὸς τοῦ θυσιαστηρίου, καὶ ἔβαλεν εἰς τὴν γῆν; καὶ ἐγένοντο βρονταὶ,
fuego de-el altar y arrojó a la tierra y hubo truenos
[G4442](#) [G3588](#) [G2379](#) [G2532](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G1096](#) [G1027](#)

καὶ φωναί, καὶ ἀστραπαί, καὶ σεισμός.
y voces y relámpagos y terremoto
[G2532](#) [G5456](#) [G2532](#) [G0796](#) [G2532](#) [G4578](#)

Y el ángel tomó el incensario, y lo llenó del fuego del altar, y echólo en la tierra; y fueron hechos truenos y voces y relámpagos y terremotos.

6 Καὶ οἱ ἑπτὰ ἄγγελοι, οἱ ἔχοντες τὰς ἑπτὰ σάλπιγγας, ἠτοίμασαν
Y los siete ángeles los que-tienen las siete trompetas se-prepararon
[G2532](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4536](#) [G2090](#)

αὐτοὺς ἵνα σαλπίσωσιν.
* para tocar
[G0848](#) [G2443](#) [G4537](#)

Y los siete ángeles que tenían las siete trompetas, se aparejaron para tocar.

7 Καὶ ὁ πρῶτος ἐσάλπισεν; καὶ ἐγένετο χάλαζα, καὶ πῦρ μεμιγμένα ἐν
Y el primero tocó y hubo granizo y fuego mezclados con
[G2532](#) [G3588](#) [G4413](#) [G4537](#) [G2532](#) [G1096](#) [G5464](#) [G2532](#) [G4442](#) [G3396](#) [G1722](#)

αἵματι, καὶ ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν; καὶ τὸ τρίτον τῆς γῆς
sangre y fue-arrojado a la tierra y la tercera-parte de-la tierra
[G0129](#) [G2532](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G1093](#)

κατεκάη, καὶ τὸ τρίτον τῶν δένδρων κατεκάη, καὶ πᾶς χόρτος
fue-quemada y la tercera-parte de-los árboles fue-quemada y toda hierba
[G2618](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G1186](#) [G2618](#) [G2532](#) [G3956](#) [G5528](#)

χλωρὸς κατεκάη.
verde fue-quemada
[G5515](#) [G2618](#)

Y el primer ángel tocó la trompeta, y fué hecho granizo y fuego, mezclado con sangre, y fueron arrojados á la tierra; y la tercera parte de los árboles fué quemada, y quemóse toda la hierba verde.

8 Καὶ ὁ δεύτερος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ ὡς ὄρος μέγα, πυρὶ
Y el segundo ángel tocó y como monte grande con-fuego
[G2532](#) [G3588](#) [G1208](#) [G0032](#) [G4537](#) [G2532](#) [G5613](#) [G3735](#) [G3173](#) [G4442](#)

καιόμενον, ἐβλήθη εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ ἐγένετο τὸ τρίτον
ardiendo fue-arrojado en el mar y llegó-a-ser la tercera-parte
[G2545](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3588](#) [G5154](#)

τῆς θαλάσσης αἷμα;
de-el mar sangre
[G3588](#) [G2281](#) [G0129](#)

Y el segundo ángel tocó la trompeta, y como un grande monte ardiendo con fuego fué lanzado en la mar; y la tercera parte de la mar se tornó en sangre.

- 9 καὶ ἀπέθανεν τὸ τρίτον τῶν κτισμάτων τῶν ἐν τῇ θαλάσῃ
y murió la tercera-parte de-las criaturas las en el mar
[G2532](#) [G0599](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G2938](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2281](#)
- τὰ ἔχοντα ψυχάς; καὶ τὸ τρίτον τῶν πλοίων διεφθάρσαν.
las que-tienen almas y la tercera-parte de-los barcos fue-destruida
[G3588](#) [G2192](#) [G5590](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1311](#)

Y murió la tercera parte de las criaturas que estaban en la mar, las cuales tenían vida; y la tercera parte de los navíos pereció.

- 10 Καὶ ὁ τρίτος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ ἔπεσεν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀστὴρ
Y el tercero ángel tocó y cayó de el cielo estrella
[G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G0032](#) [G4537](#) [G2532](#) [G4098](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0792](#)
- μέγας, καίόμενος ὡς λαμπάς, καὶ ἔπεσεν ἐπὶ τὸ τρίτον τῶν
grande ardiendo como antorcha y cayó sobre la tercera-parte de-los
[G3173](#) [G2545](#) [G5613](#) [G2985](#) [G2532](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#)
- ποταμῶν, καὶ ἐπὶ τὰς πηγὰς τῶν ὑδάτων.
ríos y sobre las fuentes de-las aguas
[G4215](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4077](#) [G3588](#) [G5204](#)

Y el tercer ángel tocó la trompeta, y cayó del cielo una grande estrella, ardiendo como una antorcha, y cayó en la tercera parte de los ríos, y en las fuentes de las aguas.

- 11 καὶ τὸ ὄνομα τοῦ ἀστέρος λέγεται Ὁ Ἄψινθος; καὶ ἐγένετο τὸ
y el nombre de-la estrella se-llama El Ajenjo y llegó-a-ser la
[G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G0792](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0894](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3588](#)
- τρίτον τῶν ὑδάτων, εἰς ἄψινθον, καὶ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων
tercera-parte de-las aguas en ajenjo y muchos de-los hombres
[G5154](#) [G3588](#) [G5204](#) [G1519](#) [G0894](#) [G2532](#) [G4183](#) [G3588](#) [G0444](#)
- ἀπέθανον ἐκ τῶν ὑδάτων, ὅτι ἐπικράνθησαν.
murieron de las aguas porque fueron-hechas-amargas
[G0599](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5204](#) [G3754](#) [G4087](#)

Y el nombre de la estrella se dice Ajenjo. Y la tercera parte de las aguas fué vuelta en ajenjo; y muchos hombres murieron por las aguas, porque fueron hechas amargas.

- 12 Καὶ ὁ τέταρτος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ ἐπλήγη τὸ τρίτον τοῦ
Y el cuarto ángel tocó y fue-herida la tercera-parte de-el
[G2532](#) [G3588](#) [G5067](#) [G0032](#) [G4537](#) [G2532](#) [G4141](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#)
- ἡλίου, καὶ τὸ τρίτον τῆς σελήνης, καὶ τὸ τρίτον τῶν
sol y la tercera-parte de-la luna y la tercera-parte de-las
[G2246](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G4582](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#)
- αστέρων; ἵνα σκοτισθῇ τὸ τρίτον αὐτῶν, καὶ ἡ ἡμέρα
estrellas para-que fuera-oscurecida la tercera-parte de-ellos y el día
[G0792](#) [G2443](#) [G4654](#) [G3588](#) [G5154](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2250](#)
- μὴ φάνη τὸ τρίτον αὐτῆς, καὶ ἡ νύξ ὁμοίως.
no brillara la tercera-parte de-él y la noche igualmente
[G3361](#) [G5316](#) [G3588](#) [G5154](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3571](#) [G3668](#)

Y el cuarto ángel tocó la trompeta, y fué herida la tercera parte del sol, y la tercera parte de la luna, y la tercera parte de las estrellas; de tal manera que se oscureció la tercera parte de ellos, y no alumbraba la tercera parte del día, y lo mismo de la noche.

13	Καὶ Υ G2532	εἶδον, vi G3708	καὶ y G2532	ἤκουσα οἶ G0191	ένδς de-un G1520	ἀετοῦ águila G0105	πετομένου volando G4072	έν en G1722	μεσουρανήματι, medio-del-cielo G3321	λέγοντος diciendo G3004	
	φωνῇ con-voz G5456	μεγάλῃ, grande G3173	Οὐαὶ, Ay G3759	οὐαὶ, ay G3759	οὐαὶ, ay G3759	τοὺς de-los G3588	κατοικοῦντας que-habitan G2730	ἐπὶ sobre G1909	τῆς la G3588	γῆς, tierra G1093	ἐκ por G1537
	τῶν los G3588	λοιπῶν restantes G3062	φωνῶν sonidos G5456	τῆς de-la G3588	σάλπιγγος trompeta G4536	τῶν de-los G3588	τριῶν tres G5140	ἀγγέλων, ángeles G0032	τῶν los G3588		
	μελλόντων que-están-a-punto-de G3195		σαλπίζειν! tocar G4537								

Y miré, y oí un ángel volar por medio del cielo, diciendo en alta voz: ¡Ay! ¡ay! ¡ay! de los que moran en la tierra, por razón de las otras voces de trompeta de los tres ángeles que han de tocar!